

Teléfono IP de Cisco 7902G para Cisco CallManager

Licencia y garantía

Sede central corporativa

Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
EE.UU.
<http://www.cisco.com>
Tel.: +1 408 526-4000
+1 800 553-NETS (6387) (en los EE.UU.)
Fax: +1 408 526-4100





Contenido

Introducción 1

Uso de esta guía 1

Dónde encontrar información adicional 2

Información sobre seguridad y rendimiento 2

Conexión del teléfono 4

Descripción general del teléfono 6

Botones y electrónica 6

Disponibilidad de las funciones 8

Variaciones con el teléfono colgado y descolgado 8

Manejo básico de llamadas 9

Realización de llamadas 9

Respuesta de llamadas 9

Finalización de llamadas 9

Poner una llamada en espera y recuperarla 10

Transferencia de una llamada conectada 10

Realización de conferencias 11

Desvío de llamadas a otro número 12

Uso de mensajes de voz 13

Cómo dar prioridad a llamadas importantes 14

Configuración personalizada del teléfono 15

Ajuste del volumen 15

Configuración de botones de marcación rápida 16

Acceso a las páginas Web de Opciones de usuario 17

Inicio de sesión en las páginas Web de Opciones de usuario 17

Solución de problemas en el teléfono 18

Términos de la garantía limitada Cisco de un año sobre hardware 19



Introducción

Estas secciones proporcionan la información básica necesaria para comenzar a utilizar el nuevo teléfono IP de Cisco.

Uso de esta guía

Esta guía le ofrecerá una perspectiva general de las funciones disponibles en el teléfono. Puede leerla en su totalidad si desea conocer a fondo las prestaciones del teléfono, o bien leer la tabla inferior para saber cómo dirigirse a los apartados de consulta más frecuente.

Si desea...	Entonces...
Examinar la información importante sobre cuestiones de seguridad	Consulte el apartado “Información sobre seguridad y rendimiento” en la página 2.
Utilizar el teléfono después de que alguien lo haya instalado	Comience por el apartado “Descripción general del teléfono” en la página 6.
Conectar el teléfono a la red	Consulte el apartado “Conexión del teléfono” en la página 4.
Saber lo que significan las luces de los botones	Consulte el apartado “Botones y electrónica” en la página 6.
Realizar llamadas	Consulte el apartado “Realización de llamadas” en la página 9.
Poner llamadas en espera	Consulte el apartado “Poner una llamada en espera y recuperarla” en la página 10.
Transferir llamadas	Consulte el apartado “Transferencia de una llamada conectada” en la página 10.
Realizar conferencias	Consulte el apartado “Realización de conferencias” en la página 11.
Cambiar el sonido del timbre o el volumen de las llamadas	Consulte el apartado “Ajuste del volumen” en la página 15.

Dónde encontrar información adicional

Puede obtener acceso a la documentación de Cisco más actualizada en la World Wide Web, en la siguiente dirección URL:

<http://www.cisco.com/univercd/home/home.htm>

Puede acceder al sitio Web de Cisco en esta dirección:

<http://www.cisco.com>

Es posible acceder a los sitios Web internacionales de Cisco desde esta dirección:

http://www.cisco.com/public/countries_languages.shtml

Información sobre seguridad y rendimiento

Instalación y uso del teléfono

Lea los siguientes avisos de seguridad antes de instalar o utilizar el teléfono IP de Cisco:



Advertencia

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD DE IMPORTANCIA
Este símbolo de advertencia significa peligro. Existe riesgo para su integridad física. Antes de manipular cualquier equipo debe considerar los riesgos que entraña la corriente eléctrica y familiarizarse con los procedimientos estándar de prevención de accidentes. Tenga en cuenta el número de indicación que aparece tras cada advertencia para encontrar su traducción en las advertencias de seguridad que se entregan con este dispositivo.



Advertencia

Lea las instrucciones de instalación antes de conectar el sistema a la fuente de alimentación.



Advertencia

Al desechar este producto deben tenerse en cuenta todas las leyes y normativas nacionales.



Advertencia

No manipule el sistema ni conecte o desconecte cables durante períodos de riesgo de sobrecarga eléctrica por tormenta.



Advertencia

Para evitar una descarga eléctrica, no conecte los circuitos de tensión extra-baja de seguridad a circuitos de tensión de red telefónica. Los puertos LAN cuentan con circuitos de tensión extra-baja, mientras que los puertos WAN tienen circuitos de tensión de red telefónica. Algunos puertos LAN y WAN utilizan conectores RJ-45. Tenga cuidado al conectar los cables.

Utilización de fuentes de alimentación externas

Las siguientes advertencias se refieren a la utilización de la fuente de alimentación externa con el teléfono IP de Cisco:



Advertencia

Este producto depende para la protección contra cortocircuitos de la instalación con que cuente el edificio (subidas de corriente). Asegúrese de utilizar un fusible o disyuntor no superior a 120 V de corriente alterna o 15 A para los Estados Unidos (240 V de corriente alterna, 10 A en los demás países) en los cables fase (todos los cables con corriente).



Advertencia

El dispositivo está diseñado para funcionar con sistemas de potencia TN.



Advertencia

La combinación de enchufe y clavija debe estar accesible en todo momento, ya que constituye el dispositivo principal de desconexión.

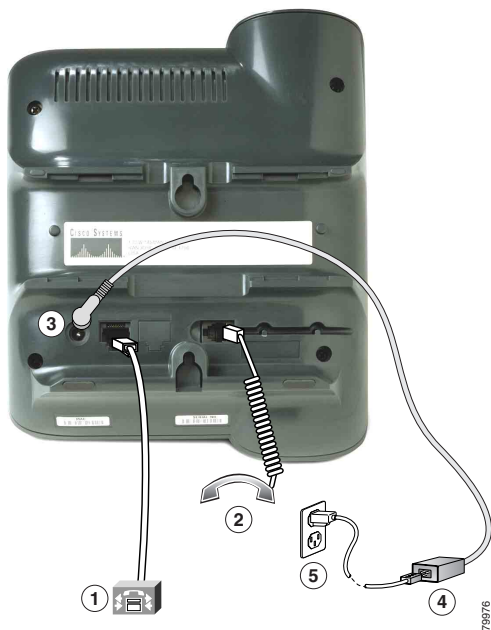


Precaución

Utilice solamente fuentes de alimentación homologadas por Cisco.

Conexión del teléfono

Es posible que el administrador del sistema conecte el teléfono IP de Cisco a la red de telefonía IP de la empresa. Si no es así, consulte el gráfico y la tabla que encontrará a continuación para conectar el teléfono.



1	Puerto de red (Ethernet) (10 BASE T)	2	Puerto del auricular
3	Puerto del adaptador CC (DC48V)	4	Fuente de alimentación con conector de salida de corriente continua (Opcional. Sólo se requiere si la alimentación no se obtiene por medio de una conexión Ethernet.)
5	Cable de alimentación con clavija de pared CA Se suministra si el teléfono utiliza alimentación externa		

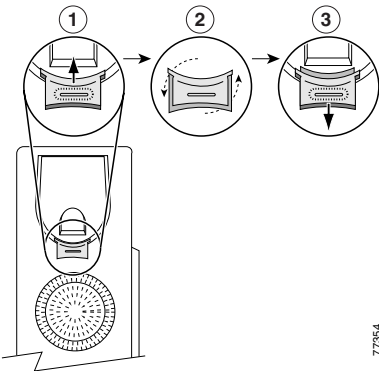


Precaución

Si va a alimentar el teléfono localmente (en lugar de recibir alimentación de la conexión de Ethernet), sólo debe utilizar una fuente de alimentación de 48 voltios de Cisco diseñada para funcionar con un teléfono IP de Cisco.

Ajuste del soporte del auricular

Al conectar el teléfono puede ajustar el soporte del auricular para asegurarse de que no se saldrá del soporte del teléfono. Para obtener más instrucciones, consulte la tabla inferior.



1	Deje a un lado el auricular y tire de la lengüeta cuadrada de plástico del soporte del auricular.
2	Gire la lengüeta 180 grados.
3	Deslice de nuevo la lengüeta dentro del soporte del auricular. La prolongación sobresale de la parte superior de la lengüeta. Vuelva a colocar el auricular en el soporte.

Registro mediante TAPS

Una vez haya conectado su teléfono, el administrador del sistema puede solicitarle que registre automáticamente el teléfono mediante TAPS (herramienta para la asistencia de teléfonos registrados automáticamente). TAPS se puede utilizar en un teléfono nuevo o para sustituir un teléfono antiguo.

Para registrarse mediante TAPS, levante el auricular, marque la extensión TAPS que le proporcione el administrador del sistema y siga las instrucciones. Es posible que tenga que introducir la extensión completa, incluido en código de zona. Cuando el teléfono muestre un mensaje de confirmación, descuelgue el auricular. El teléfono se reiniciará.

Descripción general del teléfono








El teléfono IP de Cisco, modelo 7902G es un teléfono básico que incluye las siguientes funciones:

- Comunicación por voz sobre una red de datos
- Una línea telefónica que admite hasta dos llamadas
- Funciones de telefonía para gestionar llamadas fácilmente
- Control en línea desde sus páginas Web de Opciones de usuario

Botones y electrónica



1	Tipo de serie del teléfono IP Cisco	Indica el número de modelo de su teléfono IP de Cisco.
2	Etiqueta y cubierta de plástico	Utilice la etiqueta de papel protegida por una cubierta de plástico para indicar el número de teléfono. También puede anotar los números de marcación rápida en esta etiqueta.

<p>3</p>	<p>Botones de opciones</p> <p>Rellam.</p>  <p>Trnsf.</p>  <p>Conferencia</p>  <p>Mensajes</p> 	<p>Vuelve a marcar el último número marcado.</p> <p>Transfiere la llamada a otro número.</p> <p>Establece una llamada de entre 3 y 16 participantes.</p> <p>Accede a los mensajes de voz.</p>
<p>4</p>	<p>Botón de volumen</p> 	<p>Aumenta o disminuye el volumen del auricular. También controla el volumen del timbre (si está conectado).</p>
<p>5</p>	<p>Botón Espera</p> 	<p>Coloca una llamada activa en espera, por ejemplo, para realizar una nueva llamada, reanuda una llamada que estaba en espera y alterna entre una llamada activa y una llamada entrante o entre una llamada activa y una llamada en espera.</p>
<p>6</p>	<p>Botón Menú</p> 	<p>Accede al sistema de respuesta de voz interactiva (IVR) para configurar el teléfono. <i>Sólo</i> debe utilizar este botón como lo instruye el administrador del sistema.</p> <p>Nota Si pulsa accidentalmente este botón y accede al sistema IVR, cuelgue el teléfono para salir.</p>
<p>7</p>	<p>Teclado de marcación</p>	<p>Funciona exactamente igual que el teclado de un teléfono tradicional.</p>
<p>8</p>	<p>Auricular con indicador luminoso</p>	<p>Funciona como un auricular normal. La banda luminosa en la parte superior del auricular parpadea cuando suena el teléfono y permanece iluminada para indicar un nuevo mensaje del buzón de voz (en función del sistema de mensajes).</p>

Disponibilidad de las funciones

El funcionamiento del teléfono IP de Cisco y las funciones disponibles pueden variar, dependiendo de servidor de procesamiento de llamadas que utilice su empresa y de la forma en que el departamento encargado de las cuestiones de telefonía dentro de su empresa haya configurado el sistema de telefonía. Por consiguiente, es posible que no estén disponibles algunas de las funciones que se describen en la presente Guía del teléfono, o bien que funcionen de manera distinta en su sistema de telefonía. Póngase en contacto con su departamento de asistencia o con el administrador del sistema si necesita información sobre el funcionamiento o la disponibilidad de funciones.

Variaciones con el teléfono colgado y descolgado


Algunas de las tareas que pueden realizarse con el teléfono, y las instrucciones que es preciso seguir, variarán dependiendo de si el teléfono está *colgado* o *descolgado*.

- Colgado: el auricular reposa sobre su base, no hay llamadas activas y no se dispone de tono de marcación.
- Descolgado: el auricular está levantado de la base y se oye el tono de marcado.

Manejo básico de llamadas

En este apartado se tratan tareas básicas de manejo de llamadas como la realización, recepción, transferencia de llamadas y conferencias. Las funciones que se utilizan para realizar estas tareas son funciones estándar y están disponibles en la mayoría de sistemas telefónicos.

Realización de llamadas

Si desea...	Entonces...
Realizar una llamada	Levante el auricular y marque el número.
Volver a marcar el último número marcado	Levante el auricular y pulse  (Rellam.).
Marcación rápida de un número	Pulse (durante unos dos segundos) la tecla numérica del teclado que haya asignado como número de marcación rápida. Para obtener información sobre cómo configurar los números de marcación rápida, consulte el “Configuración de botones de marcación rápida” en la página 16.

Respuesta de llamadas



Si desea...	Entonces...
Contestar una llamada	Levante el auricular.
Contestar una llamada de prioridad	Cuando escuche el tono de llamada especial en espera, conteste la llamada de mayor prioridad. Si desea obtener información acerca de llamadas de prioridad, consulte el “Cómo dar prioridad a llamadas importantes” en la página 14.
Contestar una llamada de prioridad durante una llamada	Cuando escuche el tono de llamada especial en espera, termine la llamada activa y conteste la llamada de alta prioridad. Si desea obtener información acerca de llamadas de prioridad, consulte el “Cómo dar prioridad a llamadas importantes” en la página 14.

Finalización de llamadas

Para terminar una llamada, cuelgue el auricular.

Poner una llamada en espera y recuperarla

Sólo puede estar activa una llamada en cada momento; las restantes llamadas se deben poner en espera.


Si desea...	Entonces...
Poner una llamada en espera	Pulse  (Espera). El botón Espera se iluminará en rojo. Una llamada en espera permanece activa incluso si usted y la otra parte no se escuchan. Puede contestar o realizar otra llamada mientras hay una llamada en espera.
Volver a la llamada en espera	Pulse  (Espera).








Sugerencia


Normalmente, al activar la función de espera sonará música o un pitido. Por ello, evite siempre poner en espera una conferencia.

Transferencia de una llamada conectada

Utilice el botón Trnsf.  para redirigir una llamada conectada. El *destino* es el número al que desea transferir la llamada.

Si desea...	Entonces...
Transferir una llamada sin hablar con el destinatario de la transferencia	Durante una llamada conectada, pulse  (Trnsf.) e introduzca el número del destino. Cuando escuche el tono de llamada, vuelva a pulsar  (Trnsf.).
Hablar con el destinatario de la transferencia antes de transferir la llamada	Durante una llamada conectada, pulse  (Trnsf.) e introduzca el número del destino. Espere a que el destinatario conteste. Si el destinatario acepta la transferencia de la llamada, pulse  (Trnsf.) de nuevo. Para regresar a la llamada original, pulse el botón  (Espera).








Realización de conferencias

Utilice el botón de Conferencia  para configurar una conferencia estándar. Una conferencia estándar permite que participen en una sola llamada entre tres y dieciséis personas. Para obtener más información, consulte la tabla inferior.



Nota

Su línea de teléfono debe estar configurada para dos llamadas para que pueda utilizar la función de Espera con Conferencia tal y como se describe. El administrador del sistema podrá confirmar su el teléfono está configurado para admitir una o dos llamadas.

Si desea...	Entonces...
Invitar a los participantes en una conversación a participar en una conferencia estándar	Durante una conferencia, recibe una llamada nueva. Pulse  (Espera) para poner la llamada de conferencia en espera. Conteste a la llamada nueva. Pulse  (Conferencia) para agregar la llamada a la conferencia.
Iniciar una conferencia llamando a los participantes	Durante una llamada conectada, pulse  (Conferencia) para agregar otra parte a la llamada. Al hacerlo se activará automáticamente una nueva línea y se pondrá en espera la primera llamada. Llame a otro número. Una vez conectada la llamada y después de hablar con el participante en la conferencia, pulse  (Conferencia) de nuevo para agregar este participante a la llamada. Repita este proceso para agregar a todos los participantes.
Agregar un participante a una llamada de conferencia en curso	Durante una llamada de conferencia, pulse  (Espera). Al hacerlo se activará automáticamente una nueva línea y se pondrá en espera la conferencia. Llame a otro número. Una vez conectada la llamada y después de hablar con la persona, pulse  (Conferencia) para agregar esta persona a la llamada. A continuación, vuelva a pulsar  (Conferencia) para volver a conectar la llamada de conferencia.
Participar en una conferencia	Conteste el teléfono cuando suene. No es necesario que haga nada más para participar en una llamada de conferencia estándar.
Finalizar una conferencia	Cuelgue el auricular.




Nota

No puede retirar a un participante en una conferencia incluso si ha iniciado la conferencia.


Desvío de llamadas a otro número

Puede utilizar la función Envío de todas las llamadas para redirigir las llamadas entrantes desde su teléfono IP de Cisco a otro número.




Nota Introduzca el número de envío de todas las llamadas tal y como si lo estuviera marcando desde el teléfono de su mesa. Por ejemplo, incluya un código de acceso, como el 9, o el código de zona si fuera necesario.

Si desea...	Entonces...
Configurar el desvío de llamadas desde el teléfono	<p>Levante el auricular y pulse **1. Escuchará un tono de confirmación breve. Introduzca el número de teléfono al que desea desviar las llamadas. Escuchará otro tono de confirmación breve que indica que se ha activado el desvío de llamadas.</p> <p>Una vez haya activado el desvío de llamadas, escuchará un tono diferente al principio cuando levante el auricular.</p>
Cancelar el desvío de llamadas	<p>Levante el auricular y pulse **2. Escuchará otro tono de confirmación breve que indica que se ha cancelado el desvío de llamadas.</p> <p>Nota Asegúrese de cancelar el desvío de llamadas antes de volver a activar el desvío de llamadas del teléfono. Si intenta activar el desvío de llamadas sin haber cancelado el desvío anterior, recibirá una señal de ocupado.</p>
Configurar o cancelar el desvío de llamadas desde la página Web de Opciones de usuario	<p>Entre en las páginas de Opciones de usuario, seleccione su aparato y elija Desviar todas las llamadas... en el menú principal. Pulse Actual. para guardar los cambios.</p> <p>Puede configurar o cancelar el desvío de llamadas en todas las líneas de su teléfono. Para obtener más instrucciones, consulte el “Inicio de sesión en las páginas Web de Opciones de usuario” en la página 17.</p>





Sugerencia Puede desviar sus llamadas a un teléfono analógico tradicional o a otro teléfono IP, aunque el administrador del sistema puede restringir la función de desvío de llamadas a los números dentro de su empresa.

Uso de mensajes de voz

Utilice el botón Mensajes  para acceder a sus mensajes de voz tal y como se indica en la tabla siguiente.



Nota Su empresa será la que establezca el servicio de mensajes de voz utilizado por su teléfono. Para obtener información precisa y en detalle sobre el uso del servicio de mensajes de voz, consulte la documentación entregada con el mismo.

Si desea...	Entonces...
Configurar el servicio de mensajes de voz	Pulse  (Mensajes) y siga las instrucciones de voz. El administrador del sistema le proporcionará una contraseña predeterminada para su servicio de mensajes de voz. Por motivos de seguridad, es necesario que cambie cuanto antes la contraseña predeterminada.
Ver si tiene mensajes de voz nuevos	Observe el teléfono hasta que aparezca una luz roja fija en el auricular.
Escuchar los mensajes de voz	Pulse  (Mensajes) y siga las instrucciones de voz.

Cómo dar prioridad a llamadas importantes

Las tareas avanzadas de manejo de llamadas implican funciones especiales (no estándar) que el administrador del sistema puede configurar en su teléfono dependiendo de sus necesidades de manejo de llamadas y entorno de trabajo. Normalmente no tendrá acceso a estas funciones por defecto.

En determinados entornos especializados, como instituciones militares o gubernamentales, es posible que sea necesario realizar y recibir llamadas urgentes o importantes. Estas llamadas importantes pueden requerir un nivel superior de prioridad sobre otras llamadas. Si necesita esta función especial de manejo de llamadas, el administrador del sistema puede agregar un servicio de precedencia multinivel y de prioridad (MLPP) a su teléfono.

Tenga presente los siguientes términos:

- *Precedencia* indica la prioridad asociada con una llamada.
- *Prioridad* es el proceso de terminar una llamada de una prioridad menor mientras se acepta una llamada de una prioridad mayor en su teléfono.

Si desea...	Entonces...
Seleccionar un nivel de preferencia (precedencia) para una llamada saliente	Póngase en contacto con el administrador del sistema para obtener una lista de números de precedencia para llamadas (de menor a mayor).
Realizar una llamada preferente (de precedencia)	Marque el número de acceso de MLPP (proporcionado por el administrador del sistema) y a continuación el número de teléfono.
Recibir una llamada preferente (de precedencia)	Durante una llamada activa, escuchará el tono de llamada especial en espera.
Aceptar una llamada de alta prioridad	Cuando escuche el tono de llamada especial en espera, termine la llamada activa y conteste la llamada de alta prioridad.
Recibir una llamada de prioridad	Durante una llamada activa, escuchará un tono continuado durante unos 10 segundos. La llamada de prioridad anula la llamada activa.



Sugerencia

Al realizar o recibir una llamada con el servicio de precedencia y prioridad, escuchará tonos especiales y tonos de llamada en espera diferentes a los tonos estándar.

Configuración personalizada del teléfono

Puede personalizar su teléfono Cisco IP 7902G modificando la configuración como se describe en las tablas que se ofrecen a continuación.


Ajuste del volumen

La tabla inferior describe la manera de ajustar y guardar los distintos niveles de volumen del teléfono.

Si desea...	Entonces...
Ajustar el nivel de volumen de una llamada	Pulse Volumen cuando el auricular esté en uso. El volumen se guarda automáticamente al soltar el botón de volumen.
Ajustar el nivel de volumen del timbre	Pulse Volumen cuando el auricular esté en el soporte. El nuevo volumen del timbre se guarda automáticamente al soltar el botón de volumen.


Configuración de botones de marcación rápida

Los números de marcación rápida permiten llamar con rapidez a una serie de números, sin que sea necesario introducir el número completo cada vez que se quiere marcar. Puede configurar hasta cuatro números de marcación rápida en el teléfono utilizando las páginas Web de Opciones de usuario. (Consulte el apartado “Inicio de sesión en las páginas Web de Opciones de usuario” en la página 17 si necesita más información sobre las páginas de Opciones de usuario).



Nota El administrador del sistema puede asignar botones de marcación rápida al teléfono; puede asimismo limitar el número de botones de marcación rápida configurables.

Si desea...	Entonces...
Agregar números de marcación rápida	Entre en las páginas Web de Opciones de usuario, seleccione su aparato y elija Agregar/actualizar marcaciones rápidas en el menú principal. En el apartado Configuración de marcación rápida en el teléfono , introduzca un número de teléfono por cada botón de marcación rápida disponible. Introduzca el número tal y como si lo estuviera marcando desde el teléfono. Por ejemplo, incluya un código de acceso, como el 9, o el código de zona si fuera necesario. Introduzca la información de marcación rápida en la etiqueta del teléfono.



Sugerencia Para obtener más información acerca de llamadas de marcación rápida, consulte el apartado “Realización de llamadas” en la página 9.

Acceso a las páginas Web de Opciones de usuario

Puesto que el teléfono IP 7902G de Cisco es un dispositivo destinado a ser montado en red, puede compartir información con otros dispositivos de red con que cuente su empresa, incluyendo su propio ordenador y los servicios basados en Web a los que sea posible acceder mediante un navegador de internet desde el ordenador.

Puede controlar la configuración y las funciones desde su ordenador (como desvíos de llamadas y marcaciones rápidas) empleando las páginas Web de Opciones de usuario de Cisco CallManager. Una vez definidas estas configuraciones, ya podrá acceder a ellas desde su teléfono. Esta sección describe cómo acceder a la página Web de Opciones de usuario desde el teléfono. Para obtener más detalles acerca de las funciones que puede configurar, consulte la guía *Personalización del teléfono IP de Cisco en internet* en la siguiente dirección URL:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/product/voice/c_ipphon/index.htm

**Nota**

Si su empresa no utiliza Cisco CallManager como el servidor de procesamiento de llamadas, no dispondrá de una página Web de Opciones de usuario.

Inicio de sesión en las páginas Web de Opciones de usuario

Procedimiento

- Paso 1** Pídale al administrador del sistema que le facilite una dirección URL de Opciones de usuario, una identificación de usuario y una contraseña predeterminada.
- Paso 2** Abra un navegador de internet en su ordenador, vaya a la URL que le haya proporcionado el administrador del sistema e inicie la sesión.
- Paso 3** En el menú general, seleccione el tipo de dispositivo (el modelo de su teléfono) en la lista desplegable “Seleccione un dispositivo”.
- Hecha la selección, aparecerá un menú sensible al contexto con las opciones correspondientes a su tipo de dispositivo.
-

Consejos para el desplazamiento por las páginas Web de Opciones de usuario

- Seleccione el teléfono en la página del menú para ver todas las opciones disponibles.
- Haga clic en **Actual.** para aplicar y conservar los cambios.
- Haga clic en **Volver al menú** para volver al menú contextual.
- Haga clic en **Cerrar sesión** para salir de las páginas Web de Opciones de usuario.

Solución de problemas en el teléfono

Consulte la tabla siguiente si necesita información sobre cómo solucionar problemas generales de su teléfono.

Problema	Explicación
Los botones de Espera y Menú se iluminan o parpadean después de conectar el teléfono a la fuente de alimentación	El teléfono no se inició correctamente. Póngase en contacto con el administrador del sistema para obtener ayuda para solucionar el problema.
No hay tono de marcación	Compruebe que todas las conexiones de los cables están bien conectadas y que el teléfono está correctamente conectado a la alimentación. Consulte la sección “Conexión del teléfono” en la página 4. Si fuera necesario, póngase en contacto con el administrador del sistema para obtener ayuda para solucionar el problema.
El teléfono no suena	Compruebe el ajuste del volumen del timbre. Consulte el apartado “Ajuste del volumen” en la página 15.
El botón Menú se ha pulsado accidentalmente y ha accedido al sistema IVR	Descuelgue el auricular para salir. Se reiniciará el teléfono.
El botón Espera del teléfono parpadea en color rojo y el botón Menú parpadea en color verde al mismo tiempo	El firmware del teléfono se está actualizando. Una vez finalizada la actualización, se apagarán todos los indicadores luminosos del teléfono.

Términos de la garantía limitada Cisco de un año sobre hardware

Existe una serie de términos especiales que son de aplicación a la garantía sobre el hardware, así como a los diversos servicios de que puede disfrutar durante el periodo de garantía. Encontrará su Declaración de garantía formal, incluyendo la garantía aplicable al software de Cisco, se incluye en el CD que se entrega con el producto Cisco. Siga estos pasos para acceder y descargar el *Paquete de información Cisco* y su documento de garantía desde el CD o desde Cisco.com.

Inicie su navegador y vaya a la siguiente dirección URL:

http://www.cisco.com/univercd/cc/td/doc/es_inpkc/cetrans.htm

Aparecerá la página Garantías y Acuerdos de licencia.

1. Para leer el *Paquete de información Cisco*, siga estos pasos:
 - a. Haga clic en el campo **Número de paquete de información** y asegúrese de que quede resaltado el número de pieza 78-5235-03A0.
 - b. Seleccione el idioma en el que desee leer el documento.
 - c. Haga clic en **Aceptar**.

Aparecerá la página Garantía limitada y Licencia de software de Cisco contenida en el Paquete de información.
 - d. Lea la documentación en línea o haga clic en el icono **PDF** para descargar e imprimir el documento en Adobe Portable Document Format (PDF).

**Nota**

Deberá disponer de Adobe Acrobat Reader para examinar e imprimir archivos PDF. Puede descargar esta aplicación desde el sitio Web de Adobe: <http://www.adobe.com>

2. Para leer la información traducida y adaptada de la garantía de su producto, siga estos pasos:
 - a. Introduzca este número de pieza en el campo Número de documento de la garantía:
78-10747-01C0
 - b. Seleccione el idioma en el que desee examinar el documento.
 - c. Haga clic en **Aceptar**.

Aparecerá la página de garantía de Cisco.
 - d. Lea la documentación en línea o haga clic en el icono **PDF** para descargar e imprimir el documento en Adobe Portable Document Format (PDF).

Puede también ponerse en contacto con el sitio Web del servicio de asistencia técnica de Cisco si necesita ayuda:

http://www.cisco.com/public/Support_root.shtml.

Duración de la garantía sobre el hardware

Un (1) año

Política de sustitución, reparación o reembolso sobre el hardware

Cisco o su centro de servicios desarrollarán los esfuerzos que sean razonables para enviar piezas de repuesto en el plazo de diez (10) días laborables a partir de la recepción de una solicitud de Autorización de envío de material (RMA). La demora de los envíos puede variar dependiendo de la ubicación del cliente.

Cisco se reserva el derecho de reembolsar el importe pagado por el cliente como satisfacción exclusiva de la garantía.

Para recibir un número de Autorización de envío de material (RMA)

Póngase en contacto con la empresa de la cual adquirió el producto. Si lo adquirió directamente de Cisco, póngase en contacto con su Delegado de ventas y asistencia técnica de Cisco.

Cumplimente la información que sigue y consérvela para usarla como referencia.

Producto comprado a la empresa	
Número de teléfono de la empresa	
Número de modelo del producto	
Número de serie del producto	
Número de contrato de mantenimiento	



Sede central corporativa
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
EE.UU.
www.cisco.com
Tel: +1 408 526-4000
+1 800 553-NETS
(6387) (en los EE.UU.)
Fax: +1 408 526-4100

Sede central en Europa
Cisco Systems International BV
Haarlerbergpark
Haarlerbergweg 13-19
1101 CH Amsterdam
Países Bajos
www-europe.cisco.com
Tel: +31 0 20 357 1000
Fax: +31 0 20 357 1100

Sede central para América
Cisco Systems, Inc.
170 West Tasman Drive
San Jose, CA 95134-1706
EE.UU.
www.cisco.com
Tel: +1 408 526-7660
Fax: +1 408 527-0883

Sede central para la región Asia-Pacífico
Cisco Systems, Inc.
Capital Tower
168 Robinson Road
#22-01 to #29-01
Singapur 068912
www.cisco.com
Tel: +65 6317 7777
Fax: +65 6317 7799

Cisco Systems cuenta con más de 200 oficinas en los siguientes países. Las direcciones, números de teléfono y números de fax aparecen en el sitio Web de Cisco, en la dirección www.cisco.com/go/offices

Alemania • Arabia Saudí • Argentina • Australia • Austria • Bélgica • Brasil • Bulgaria • Canadá • Chile • China • Colombia • Corea • Costa Rica • Croacia • Dinamarca • Dubai, EAU
Escocia • Eslovaquia • Eslovenia • España • Estados Unidos • Filipinas • Finlandia • Francia • Grecia • Hong Kong • Hungría • India • Indonesia • Irlanda • Israel • Italia • Japón
Luxemburgo • Malasia • México • Países Bajos • Nueva Zelanda • Noruega • Perú • Polonia • Portugal • Puerto Rico • Reino Unido • República Checa • Rumanía • Rusia • Singapur
Sudáfrica • Suecia • Suiza • Taiwán • Tailandia • Turquía • Ucrania • Venezuela • Vietnam • Zimbabue

Copyright © 2004 Cisco Systems, Inc. Reservados todos los derechos. CCIP, CCSP, el logotipo de Cisco Arrow, la marca Cisco *Powered Network*, Cisco Unity, Follow Me Browsing, FormShare, y StackWise son marcas registradas de Cisco Systems, Inc.; Changing the Way We Work, Live, Play, and Learn, y iQuick Study son marcas de servicio de Cisco Systems, Inc.; y Aironet, ASIST, BPX, Catalyst, CCDA, CCDP, CCIE, CCNA, CCNP, Cisco, el logo de Cisco Certified Internetwork Expert, Cisco IOS, el logo de Cisco IOS, Cisco Press, Cisco Systems, Cisco Systems Capital, el logo de Cisco Systems, Empowering the Internet Generation, Enterprise/Solver, EtherChannel, EtherSwitch, Fast Step, GigaStack, Internet Quotient, IOS, IP/TV, iQ Expertise, el logo de iQ logo, iQ Net Readiness Scorecard, LightStream, Linksys, MGX, MICA, el logo de Networkers, Networking Academy, Network Registrar, *Packet*, PIX, Post-Routing, Pre-Routing, RateMUX, Registrar, ScriptShare, SlideCast, SMARTnet, StrataView Plus, Stratm, SwitchProbe, TeleRouter, The Fastest Way to Increase Your Internet Quotient, TransPath, y VCO son marcas comerciales registradas de Cisco Systems, Inc. o sus filiales en los Estados Unidos y en otros países.

El resto de las marcas comerciales mencionadas en este documento o en el sitio Web pertenece a sus respectivos propietarios. El uso de la palabra partner no implica una asociación entre Cisco y cualquier otra compañía. (0402R)